

## Documentazione per autisti «Movimentazione degli attrezzi scambiabili»

*«Manuale MTM per autisti»*



Versione rielaborata di Maggio 2022

# Sommario

<b>Introduzione .....</b>	<b>3</b>
<b>Regole generali per lo scambio delle piattaforme di carico alla Migros .....</b>	<b>3</b>
<b>Diritti dell'autista .....</b>	<b>4</b>
<b>Obblighi dell'autista .....</b>	<b>4</b>
<b>Scambio di palette con la Migros.....</b>	<b>5</b>
Informazioni generali.....	5
Contestazione della qualità degli attrezzi scambiabili .....	5
Procedura in caso di divergenze nella valutazione della qualità degli imballaggi .....	6
<b>Informazioni generali .....</b>	<b>7</b>
Criteri di scambio EPAL.....	7
Palette EUR non scambiabili.....	7
Corretto utilizzo delle palette EUR .....	9
Tipi di attrezzi scambiabili .....	10
Esempio di bolla di consegna TGIS (per i partner MTM).....	11
Esempio di buono paletta.....	12
Responsabili da contattare presso la FCM Logistica Trasporti.....	13
Orari di apertura e restrizioni presso le diverse sedi .....	13
Cooperative Migros .....	14
Industria Migros.....	15
Centri di distribuzione Migros .....	17
<b>Colofone .....</b>	<b>18</b>

Note sull'editore del presente opuscolo:

Il **Management degli attrezzi scambiabili Migros (MTM)** organizza e gestisce in modo centralizzato un ampio pool di attrezzi scambiabili per il gruppo Migros e i suoi fornitori. Il pool comprende soprattutto contenitori in plastica riutilizzabili di diverse dimensioni e adatti per differenti impieghi. Ad essi si aggiungono altri attrezzi di carico destinati ad ogni tipo di utilizzo: pallet in plastica e pallet EUR, box e contenitori pieghevoli, M-Tainer, ma anche, per esempio, casse in legno di grandi dimensioni utilizzabili nelle filiali per esporre i prodotti in modo invitante. Tutti gli attrezzi scambiabili vengono impiegati lungo l'intera catena di distribuzione della MigrosCon questo insieme di attrezzi l'MTM fornisce i seguenti servizi:

- disposizione giornaliera di tutti gli attrezzi scambiabili disponibili
- acquisto e manutenzione degli attrezzi scambiabili
- innovazione e sviluppo delle piattaforme di carico
- assicurazione della qualità
- amministrazione

## Introduzione

Se alla consegna della merce alla rampa non si lavora correttamente, ciò può creare in seguito problemi e generare costi supplementari che si sarebbero potuti evitare senza grandi sforzi.

Il presente documento spiega i diritti e doveri al momento del trasbordo e della movimentazione della merce alle rampe delle aziende Migros. Non vengono mostrate solo le regole fondamentali, ma anche le possibilità che si hanno a disposizione in caso di controversie.

## Regole generali per lo scambio delle piattaforme di carico alla Migros

- Lo scambio delle palette con la Migros si basa sui criteri di scambio EPAL. Singoli punti di consegna della Migros richiedono una qualità più elevata che viene regolata nei requisiti di fornitura. Per i particolari vedi il capitolo "Scambio di palette con la Migros".
- Reclami di qualsiasi genere si devono presentare al momento della consegna alla rampa. Con la firma apposta sulla bolla di consegna il carico è da considerarsi accettato e non è più possibile sporgere reclami in un secondo tempo.
- Discrepanze relative alla quantità e alla qualità devono essere risolte sul posto. Se le parti sul posto non riescono a trovare una soluzione, si può ricorrere all'aiuto dell'MTM.
- Gli attrezzi scambiabili ordinati devono essere ritirati il giorno dell'ordinazione. Se in via eccezionale ciò non fosse possibile si deve informare tempestivamente l'MTM in modo che gli attrezzi scambiabili possano essere ritirati il giorno successivo. L'ordinazione verrà altrimenti annullata.

## Diritti dell'autista

- L'autista ha diritto a una qualità degli imballaggi e delle palette corrispondente a quella ordinata.
- L'autista può contestare errori e difetti di qualità al momento della consegna alla rampa e ha il diritto che gli vengano sostituiti gli attrezzi scambiabili contestati giustificatamente.
- Alla consegna di palette difettose che non possono essere sostituite o che non sono registrate sul buono paletta, l'autista può richiederne la restituzione. Riceverà la stessa quantità di palette difettose da lui consegnata.

## Obblighi dell'autista

- Quando arriva alla rampa l'autista deve identificarsi, utilizzando possibilmente il numero di registrazione presente sulla bolla di consegna TGIS. Se tale numero non è noto, l'autista deve identificarsi tramite il proprio committente (mittente o destinatario) e tramite il carico (palette, imballaggi BN ecc.). Nel caso non fosse possibile una chiara identificazione, l'autista deve contattare il proprio committente.
- L'autista deve effettuare un controllo della consegna e farsi confermare in una ricevuta la presa in consegna degli attrezzi scambiabili (numero, tipo e qualità) e la corretta fornitura della merce. Le differenze di quantità devono essere annotate su tutte le bolle di consegna.
- L'autista è responsabile del ritiro dei documenti di consegna e del loro recapito al destinatario.
- Le restrizioni di consegna stabilite, siano esse riferite in generale a una sede (vedi più avanti) o a un determinato ordine (per es. numero del punto di carico, spazio orario) vanno assolutamente rispettate.

# Scambio di palette con la Migros

## *Informazioni generali*

Per lo scambio di palette EUR con la Migros esistono tre possibilità:

- **Scambio delle palette:** scambio 1:1 delle palette EUR sul posto
- **Buono paletta:** l'autista riceve un buono paletta (soprattutto nelle consegne al CDN e al CDS). I buoni per palette scambiabili EUR possono essere incassati presso una delle 10 cooperative.
- **Partner MTM** (bolla di consegna TGIS): non viene effettuata alcuna compensazione delle palette sul posto. Le palette vengono registrate tramite un conto.

## *Contestazione della qualità degli attrezzi scambiabili*

Di principio alla Migros valgono i criteri di scambio EPAL (vedi appendice). Singole aziende Migros possono tuttavia definire requisiti di qualità più elevati che vengono fissati nelle rispettive condizioni di consegna.

Una contestazione della qualità degli imballaggi e delle palette deve avvenire sul posto, presso la rampa. L'autista deve controllare e confermare il numero e la qualità degli imballaggi e delle palette presi in consegna, anche in caso di carichi completi.

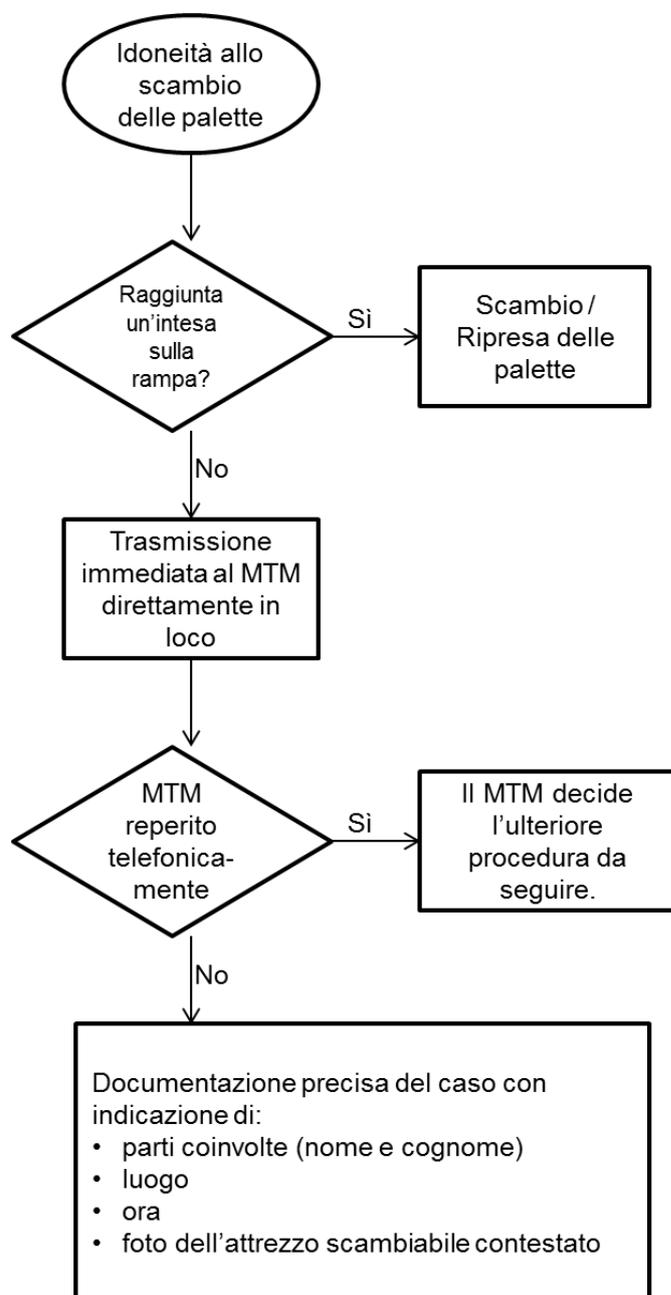
Imballaggi e palette non corrispondenti alla qualità ordinata nonché imballaggi o palette errati, possono essere sostituiti (singolarmente o a intere cataste). Con l'apposizione della firma il numero e la qualità sono da considerarsi accettati. Reclami successivi non possono più essere verificati e non verranno quindi accettati.

Alla consegna di palette difettose che non possono essere sostituite o che non sono registrate sul buono paletta, l'autista può richiederne la restituzione. Riceverà la stessa quantità di palette difettose da lui consegnata.

In caso di controversie sulla qualità delle piattaforme di carico ordinate, la questione va passata sul posto, per telefono e immediatamente all'MTM.

I casi eccezionali, in cui non è possibile né trovare un accordo alla rampa né raggiungere telefonicamente l'MTM, possono essere sottoposti all'MTM per una valutazione. In casi simili si deve descrivere esattamente il problema, indicando il luogo, il giorno e l'ora e il nome del responsabile sul posto.

## **Procedura in caso di divergenze nella valutazione della qualità degli attrezzi scambiabili**



Le parti devono di principio mettersi d'accordo presso la rampa riguardo alla scambiabilità delle palette.

Se alla rampa non è possibile concordare sulla scambiabilità delle palette EUR si può sottoporre il caso all'MTM che deciderà su come procedere.

Se non è possibile contattare l'MTM telefonicamente o in altro modo, il caso deve essere documentato esattamente (indicando il luogo, il giorno e l'ora e il nome del responsabile sul posto e allegando delle foto delle piattaforme di carico) e quindi sottoposto all'MTM.

### **Federazione delle cooperative Migros**

Management degli attrezzi scambiabili Migros (MTM)

Limmatstrasse 152

CH-8031 Zurigo

Telefono: +41 58 570 34 88

E-mail: [mtm@mgb.ch](mailto:mtm@mgb.ch)

## Informazioni generali

### ***Criteri di scambio EPAL***

Questa è un'immagine di una paletta EUR da 800 x 1200 mm scambiabile nel pool di palette europeo:



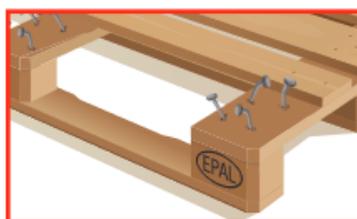
### ***Palette EUR non scambiabili***

Se le palette EUR presentano uno o più dei seguenti danni, non sono più scambiabili e devono essere riparate da un riparatore certificato.

**EPAL-Tauschkriterien / nicht tauschbar sind:**



Ein Brett fehlt.



Ein Klotz fehlt oder ist so gespalten, dass mehr als ein Nagelschaft sichtbar ist.



Ein Brett ist so abgesplittert, dass mehr als ein Nagelschaft sichtbar ist.



Verdrehte Klötze dürfen nicht mehr als 10 mm überstehen.



Ein Brett ist quer oder schräg gebrochen.



Die Markierung rechts sowie die Markierung links fehlen.



#### Weitere Merkmale für Wegfall der Tauschfähigkeit:

- Die Tragfähigkeit ist nicht mehr gewährleistet (morsch und faul, starke Absplitterungen).
- Die Verschmutzung ist so stark, dass die Ladegüter verunreinigt werden.
- Starke Absplitterungen sind an mehreren Klötzen vorhanden.
- Offensichtlich sind unzulässige Bauteile verwendet worden (z.B. zu dünne Bretter, zu schmale Klötze).

## ***Corretto utilizzo delle palette EUR***

Ogni anno il Management degli attrezzi scambiabili Migros investe un importo nell'ordine di milioni per riparare e sostituire le palette. In media ogni palette deve essere riparata una volta all'anno.

Una delle cause di tali costi elevati è la movimentazione sbagliata delle palette quando vengono sollevate trasversalmente. Siamo consapevoli che le palette subiscono anche tante altre movimentazioni sbagliate: inforcamenti storti, trascinamenti, schiacciamenti ecc.

Per quanto riguarda il sollevamento trasversale, alla Migros vale il seguente principio generale:

### **il sollevamento trasversale si deve evitare!**

È tuttavia comprensibile che non sia sempre possibile tradurre in pratica tale principio. Quando le palette si caricano e scaricano dai camion e dai rimorchi o si collocano nelle filiali, devono a volte essere sollevate anche trasversalmente. Il sollevamento trasversale può essere tuttavia eseguito con cura e senza danneggiare le palette.

Utilizzare solo carrelli elevatori con forche dotate di marcatura! Sollevare la palette EUR solo dopo aver inserito le forche fino alla marcatura. Altrimenti c'è il rischio che si stacchino i pattini della palette.



Vi ringraziamo fin da ora della cura e prudenza con cui movimentarete i nostri attrezzi scambiabili e in particolare le palette EUR. Ci aiuterete a mantenere bassi i costi di manutenzione del pool di attrezzi.

## Tipi di attrezzi scambiabili

Tipo Gen.d'imball. Dim. nominali N° art. FCM	<b>Migros-A/N</b> Imballaggio 2000, universale 400 x 300 x 133 mm 0101.309	<b>Migros-B/N</b> Imballaggio 2000, universale 600 x 400 x 133 mm 0101.307	<b>Migros-C/N</b> Imballaggio 2000, universale 600 x 400 x 266 mm 0101.308	<b>Migros-D/N</b> Imballaggio pieghevole 600 x 400 x 400 mm 0101.314
				
Tipo Gen.d'imball. Dim. nominali N° art. FCM	<b>Migros-E/N</b> Imballaggio per carne 600 x 400 x 88 0101.381	<b>Migros-H</b> Griglia da 20 400 x 300 x 100 mm 0101.317	<b>Migros-U</b> Imballaggio 2000, universale 600 x 400 x 200 mm 0101.319	<b>Mezza paletta in plastica</b> 1/2KN-Pal 800 x 600 x 150 mm 0101.175
				
Tipo Gen.d'imball. Dim. nominali N° art. FCM	<b>Paletta scambiabile EUR</b> 800 x 1200 x 144 mm 0101.300	<b>Paletta 2m</b> 800 x 2000 x 144 mm 0101.305	<b>Paletta in plastica P1-01</b> Tipo P1-01, rinforzata 800 x 1200 x 160 mm 0101.171	<b>Paletta in plastica P2-01</b> Tipo P2-01, non rinforzata 800 x 600 x 160 mm 0101.173
				
Tipo Gen.d'imball. Dim. nominali N° art. FCM	<b>M-Tainer</b> 620 x 420 x 1020 mm 0101.360	<b>Parete a innesto</b> Superficie 800 x 1200 mm 0101.402	<b>Paletta a staffa tubolare</b> Superficie 800 x 1200 mm 0101.401	
				
Tipo Gen.d'imball. Dim. nominali N° art. FCM	<b>Box pieghevole MaxiPac</b> Alt. di riempimento 1000 mm Superficie 800 x 600 mm 0101.332	<b>Contenitore pieghevole</b> Alt. di riempimento 800 mm Superficie 820 x 1220 mm 0101.176	<b>1/2 Migros-GK</b> Alt. di riempimento 410 mm Superficie 800 x 600 mm 0101.327	<b>1/1 Migros-GK</b> Alt. di riempimento 410 mm Superficie 800 x 1200 mm 0101.328
				
Tipo Gen.d'imball. Dim. nominali N° art. FCM	<b>JOWA K</b> Imballaggio 2000, universale 400 x 300 x 133 mm 0101.375	<b>JOWA L</b> Imballaggio 2000, universale 600 x 400 x 133 mm 0101.376	<b>JOWA M</b> Imballaggio 2000, universale 600 x 400 x 266 mm 0101.377	<b>JOWA O</b> Imballaggio 2000, universale 800 x 600 x 133 mm 0101.374
				

Type EE	Art. FCM n°
Palox	0101.234
Divaricatore	0101.235
Box TK	0101.238
Contorno scambiabile	0101.303
Coperchio scambiabile	0101.304
Contorno Inox	0101.345
Cassa INAS	0101.346
Gancio a quarti Euro	0101.348
Gancio a quarti piatto	0101.349

Type EE	Art. FCM n°
Gancio per carne	0101.350
Gancio a quarti, mobile	0101.351
Corona	0101.352
Griglia per gancio per carne	0101.353
Brocca per sangue	0101.354
Container per sangue	0101.355
Base di griglia per formaggi	0101.358
Griglia per formaggi	0101.359

Type EE	Art. FCM n°
EURO CC container	0101.500
EURO CC asse	0101.501
EURO CC 110 tubo quadro	0101.502
EURO CC 140 tubo quadro	0101.503
EURO CC 170 tubo quadro	0101.504

## Esempio di bolla di consegna TGIS (per i partner MTM)

La bolla di consegna TGIS serve a identificare il fornitore quale partner MTM e deve essere sempre disponibile al momento del ritiro degli attrezzi scambiabili o della merce alle rampe.

La bolla di consegna TGIS esiste in triplice copia:

- 1 copia per il mittente (viene confermata dal trasportatore)
- 1 copia per il trasportatore (viene confermata dal destinatario)
- 1 copia per il destinatario

### Tauschgeräte Lieferschein Bulletin de livraison des engins échangeables Bolletta di consegna attrezzi scambiabili

**MIGROS**

Druckdatum Date d'impression Data di stampa	24.04.2012 14:02	Seite page pagina	1/1	LS Nr N° BL N° BC	<b>8104682</b>
Absender Expéditeur / Mittente	<b>7770150000</b>			Empfänger Destinataire / Destinatario	<b>7770120000</b>
Name Nom / Nome	<b>GMZH</b>			Name Nom / Nome	<b>GMTI</b>
PLZ Ort NPA Lieu / NPA Luogo	<b>CH-8021 ZUERICH</b>			PLZ Ort NPA Lieu / NPA Luogo	<b>CH-6592 S. ANTONINO</b>
Warenlieferschein Nr Bulletin de liv. de marchandises N° bolletta di consegna merce				Bahnwagen / Transporteur Wagon / Transporteur Carro ferroviario / Trasportatore	

LS Referenz 1 / Référence 1 BL / Referenza 1 BC 4354390  
LS Referenz 2 / Référence 2 BL / Referenza 2 BC  
LS Bemerkung / Remarque BL / Nota BC

TG-Typ Type TG Tipo TG	Qualität Qualité Qualità	Anzahl Quantité Quantità	Erhalten Reçu Ricevuti	Bezeichnung Dénomination Denominazione	Buchungsnr / N° d'écriture comptable / N° di registrazione Bemerkung / Remarque / Nota Referenz 1 / Référence 1 / Referenza 1 Referenz 2 / Référence 2 / Referenza 2
Pal		2		EUR Tauschpalette Palette échangeable EUR Paletta EUR	7175869 4354390
BN		50		Migros B/N Migros B/N Migros B/N	7175869
EN		70		Migros EN Migros EN Migros EN	7175869

Datum Absender Date expéditeur Data mittente	<b>24.04.2012</b>	Datum Empfänger Date Destinataire Data Destinatario	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> .20 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Unterschrift Absender Signatures expéditeur Firma mittente	_____	Unterschrift Empfänger Signatures destinataire Firma destinatario	_____
Notiz Note Nota	_____		

Exemplar für den Transporteur / Copie pour le transporteur / Copia per il trasportatore

## Esempio di buono paletta

**Importante:** i buoni paletta sono validi sei mesi dalla data di emissione.

I buoni paletta scaduti non possono più essere riscossi.

Paletten-Bon				<b>MIGROS</b>	
Bon Palette / Buono Paletta					
Bon Nr. Bon N° / N° buono				1140461	
Aussteller Bon émis par / Buono emesso da		777		□□□.□□□□	
Name, Ort Nom, Lieu Nome, località					
Typ	Bezeichnung Dénomination Denominazione	Nr N° N°	Bild Photo Foto	Anzahl Quantité Quantità	In Worten En toutes lettres In lettere
Pal	EUR Tauschpalette Palette échangeable EUR Paletta scambiabile EUR	300		□□□	.....
Bons für EUR Tauschpaletten können bei einer der 10 Genossenschaften eingelöst werden. Palettenmengen über 34 Stk. sind 2 Arbeitstage im Voraus bei der Disposition MTM (Tel. +41 (0)58 571 31 13) zu bestellen.					
Les bons pour palettes échangeables EUR peuvent être encaissés auprès d'une des 10 coopératives. Quantités de plus de 34 pcs doivent être adressées 2 jours ouvrables à l'avance à l'ordonnancement MTM (tel +41 (0)58 571 31 13).					
I buoni per paletta scambiabili EUR possono essere incassati presso una delle 10 cooperative. Le quantità di paletta superiori a 34 pz. devono essere ordinate con 2 giorni lavorativi di anticipo presso la Disposizione MTM (tel +41 (0)58 571 31 13).					
Pal Ra	Tauschrahmen Cadre échangeable Contorno scambiabile	303		□□□	.....
Pal Br	Tauschbretter Planche échangeable Coperchio scambiabile	304		□□□	.....
Bons für Tauschrahmen und Tauschbretter können nur beim Aussteller des Bons eingelöst werden.					
Les bons pour cadres et planches échangeables ne peuvent être encaissés qu'auprès du tireur du bon.					
I buoni per contorni e coperchi scambiabili possono essere incassati soltanto presso coloro che hanno emesso i buoni.					
Überbracht durch Firma Remis par l'entreprise Consegnato dalla ditta		.....			
Fahrzeug Véhicule Veicolo		.....			
Ausstelldatum Date d'émission / Data d'emissione		□□.□□.20□□			
Unterschrift Aussteller Signature du tireur Firma di chi emette il buono		.....			
Eingelöst durch Firma Encaissé par la société Incassato dalla ditta		.....			
Einlösedatum Date d'encaissement / Data d'incasso		□□.□□.20□□			
Original (weiss) bleibt beim Aussteller. Ab Ausstelldatum 6 Monate gültig					
Le tireur conserve l'original (blanc). Valable 6 mois à compter de la date d'émission					
L'originale (bianco) resta a chi lo compila. Valido 6 mesi dalla data d'emissione					
V 06,00 25,02,2021					

Responsabili da contattare presso la FCM Logistica Trasporti

### **MTM**

Telefono infoline MTM +41 (0)58 570 34 88

Telefono disposizione MTM +41 (0)58 571 31 13

E-mail: [mtm@mgb.ch](mailto:mtm@mgb.ch)

Sito internet

[www.tauschgeraete.ch](http://www.tauschgeraete.ch)

### **Logistica trasporti nazionali**

Trasporti refrigerati, telefono +41 (0)58 570 34 22

Trasporti refrigerati, e-mail [dispo-kuehltransporte@mgb.ch](mailto:dispo-kuehltransporte@mgb.ch)

Trasporti non refrigerati, telefono +41 (0)58 570 34 33

Trasporti non refrigerati, E-Mail [dispo-nonfoodtransporte@mgb.ch](mailto:dispo-nonfoodtransporte@mgb.ch)

### ***Orari di apertura e restrizioni presso le diverse sedi***

Orari di apertura dei punti di consegna degli attrezzi scambiabili nelle Cooperative Migros

<b>Azienda</b>	<b>Orari di apertura lunedì –venerdì</b>	<b>Orari di apertura sabato</b>	<b>Ultimo orario di arrivo possibile per il ritiro degli attrezzi scambiabili</b>
<b>Aare</b>	06.00 – 17.30 Uhr	05.30 – 16.00 Uhr	15 minuti prima della chiusura
<b>Basilea</b>	06.00 – 16.00 Uhr	06.00 – 15.00 Uhr	15 minuti prima della chiusura
<b>Ginevra</b>	05.00 – 15.00 Uhr	05.00 – 12.00 Uhr	30 minuti prima della chiusura
<b>Lucerna</b>	05.30 – 16.00 Uhr	05.30 – 12.00 Uhr	30 minuti prima della chiusura
<b>Neuchâtel- Friburgo</b>	05.30 – 15.30 Uhr	06.00 – 14.00 Uhr	15 minuti prima della chiusura
<b>Svizzera orientale</b>	05.00 – 20.00 Uhr	06.00 – 11.30 Uhr	15 minuti prima della chiusura annunciandosi telefonicamente 1 ora prima
<b>Ticino</b>	06.00 – 12.00 Uhr 13.00 – 16.0 Uhr	Geschlossen	30 minuti prima della chiusura
<b>Vaud</b>	05.00 – 11.30 Uhr 13.00 – 16.30 Uhr	05.00 – 11.30 Uhr	30 minuti prima della chiusura
<b>Vallese</b>	06.00 – 11.30 Uhr 13.00 – 16.30 Uhr	06.00 – 11.00 Uhr	30 minuti prima della chiusura
<b>Zurigo</b>	06.30 – 18.00 Uhr	06.00 – 12.00 Uhr	15 minuti prima della chiusura

## **Cooperative Migros**

### **Cooperativa Migros Aare**

Centrale operativa di Schönbühl  
Industriestrasse 20  
3321 Schönbühl  
Tel. +41 (0)58 565 81 11

### **Cooperativa Migros Basilea**

Centrale operativa di Münchenstein  
Ruchfeldstrasse 11-17  
4142 Münchenstein  
Tel. +41 (0)58 575 55 55

### **Cooperativa Migros Ginevra**

Centrale operativa di Carouge  
Rue Alexandre-Gavard 35a  
1227 Carouge  
Tel. +41 (0)58 574 51 11

### **Cooperativa Migros Lucerna**

Centrale operativa di Ebikon  
Industriestr. 2  
6036 Dierikon  
Tel. +41 (0)41 455 71 11

### **Cooperativa Migros Neuchâtel - Friburgo**

Centrale operativa di Marin-Epagnier  
26, rue Fleur-de-Lys  
2074 Marin Epagnier  
Tel. +41 (0)58 574 81 11

### **Cooperativa Migros Svizzera orientale**

Centrale operativa di Gossau  
Industriestr. 47  
9002 Gossau  
Tel. +41 (0) 58 712 21 11

### **Cooperativa Migros Ticino**

Centrale operativa di Sant'Antonino  
6592 Sant'Antonino  
Tel. +41 (0)91 850 81 11

### **Cooperativa Migros Vaud**

Centrale operativa di Ecublens  
Chemin du Dévent  
1024 Ecublens  
Tel. +41 (0)58 574 61 11

### **Cooperativa Migros Vallese**

Centrale operativa di Martigny  
Rue des Finettes 45  
1920 Martigny  
Tel.: +41 (0)27 720 44 00

### **Cooperativa Migros Zurigo**

Centrale operativa di Zurigo-Herdern  
Pfungstweidstrasse 101  
8021 Zurigo  
Tel. +41 (0)58 561 51 11

## ***Industria Migros***

### **ELSA Estavayer Lait SA**

Route de Payerne 2-4  
CH – 1470 Estavayer-le-Lac  
Tel. +41 (0)26 664 91 11

### **Micarna Courtepin**

Route de Industrie 25  
1784 Courtepin  
Tel. +41 (0)58 571 82 67

### **Mifroma SA**

Route du Plattiez 11  
CH - 1670 Ursy  
Tel. +41 (0)21 909 11 11

### **Volailles Micarna**

Industriestrasse  
1784 Courtepin  
Tel. +41 (0)58 571 90 65

### **BINA Bischofszell Nahrungsmittel AG**

Industriestrasse 1  
9220 Bischofszell  
Tel. +41 (0)58 475 91 11

### **Delica Meilen (Midor)**

Bruechstrasse 70  
8706 Meilen  
Tel. +41 (0)44 925 81 11

### **Delica Buchs (Chocolat Frey)**

Bresteneggstrasse 1425  
5033 Buchs  
Tel. +41 (0)62 836 26 26

### **Aproz SA**

Case postale 326  
1951 Sion  
Tel. +41 (0)58 564 51 80

### **Mifa AG**

Rheinstrasse 99  
4402 Frenkendorf  
Tel. +41 (0)61 905 91 11

### **Delica Birsfelden**

Hafenstrasse 120  
4127 Birsfelden  
Tel. +41 (0)61 315 77 88

### **Mibelle AG**

Postfach  
5033 Buchs  
Tel. +41 (0)62 836 11 11

### **Delica Taverne (Riseria)**

Via ponte Vecchio  
6807 Taverne  
Tel. +41 (0)91 935 73 00

### **Micarna Bazenhaid**

Postfach  
9602 Bazenhaid  
Tel. +41 (0)58 571 50 92

### **Jowa AG Gränichen**

Bäckerstrasse 1  
5722 Gränichen  
Tel. +41 (0)62 855 81 81

**Jowa ZH Volketswil**

Erlenwiesenstrasse 9  
8604 Volketswil  
Tel. +41 (0)44 947 91 11

**Jowa TI San Antonino**

casella postale  
6592 San Antonino  
Tel. +41 (0)91 851 99 00

**Jowa VD Ecublens**

Chemin du Devent  
1024 Ecublens  
Tel. +41 (0)21 695 91 11

**Jowa SG Gossau**

Industriestrasse 71  
9202 Gossau  
Tel. +41 (0)71 388 55 88

**Jowa AG Pasta**

Bresteneggstrasse 6  
5033 Buchs  
Tel. +41 (0)62 836 25 55

**Jowa Huttwil**

Bernstrasse 18  
4950 Huttwil  
Tel. +41 (0)62 959 83 83

**Jowa NE Marin**

Rte des Perveuils 2  
2074 Marin – Epagnier  
Tel. +41 (0)32 755 01 11  
Fax +41 (0)32 755 01 21

**Jowa AG Pasta**

Bresteneggstrasse 6  
5033 Buchs  
Tel. +41 (0)62 836 25 55  
Fax +41 (0) 62 836 27 97

**Jowa Impasti/Senape**

Bernstrasse 18  
4950 Huttwil  
Tel.: +41 (0)62 959 83 83  
Fax +41 (0)62 959 83 43

## **Centri di distribuzione Migros**

### **MVS Suhr**

Migros Verteilbetrieb AG - Suhr

Wynenfeld / Casella postale

CH 5034 Suhr

Tel. +41 62 855 61 11

E-mail [backoffice@mgb.ch](mailto:backoffice@mgb.ch)

### **Preavviso telefonico con un anticipo di 24 ore**

(non vale per gli autisti incaricati dalla FCM Logistica Trasporti)

### **MVN – Neuendorf / Tiefkühl TKN**

Migros-Verteilbetrieb AG – Neuendorf

Neustrasse 49

Casella postale 18

CH-4623 Neuendorf

Tel. +41 (0)62 388 71 11

E-mail [info@mvb.ch](mailto:info@mvb.ch)

### **Preavviso telefonico con un anticipo di 24 ore**

(non vale per gli autisti incaricati dalla FCM Logistica Trasporti)

### **MVN Tessili - MVV Volketswil**

Migros-Verteilbetrieb AG – Volketswil

Industriestrasse 14

CH-8604 Volketswil

Tel. +41 43 422 42 11

E-mail [info@mvb.ch](mailto:info@mvb.ch)

### **Preavviso telefonico con un anticipo di 24 ore**

(non vale per gli autisti incaricati dalla FCM Logistica Trasporti)

## Note legali

Editore: FCM Logistica Trasporti | Management degli attrezzi scambiabili Migros  
Limmatstrasse 152 | Casella postale | CH-8031 Zurigo  
+41 58 570 34 88 | [mtm@mgb.ch](mailto:mtm@mgb.ch)

Contenuti e testi: Management degli attrezzi scambiabili Migros (MTM)

Versione: Versione rielaborata e aggiornata di maggio 2022

Tiratura: in PDF (edizione digitale)

Zurigo, maggio 2022